

Zmluva o poskytovaní služieb

(ďalej len ako „zmluva“)

I. Zmluvné strany

1. Bratislavská organizácia cestovného ruchu

so sídlom Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

IČO: 42 259 088

registrovaná v registri organizácií cestovného ruchu MDV SR pod č. 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR

v mene ktorej koná Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD., výkonný riaditeľ BTB

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

2. enter design, s.r.o.

Hutnícka 1, 040 01 Košice

IČO: 36217891

DIC: 2020063232

IČ DPH: SK2020063232

IBAN:

Číslo účtu:

Banka:

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri OS Košice I. Oddiel: Sro, vložka č: 13661/V

(ďalej ako „Dodávateľ“).

II. Účel a predmet zmluvy

1. Objednávateľ je prevádzkovateľom portálu <http://www.visitbratislava.com> (ďalej len ako „webstránka Objednávateľa“), ktorý je jedným z kľúčových komunikačných nástrojov destinácie Bratislava.
2. Účelom tejto zmluvy je zabezpečiť aktualizáciu a obsah webstránky Objednávateľa v 3 jazykových mutáciách a tým aj jej atraktivitu pre stálych, ale aj nových užívateľov.
3. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení účelu tejto zmluvy.

III. Povinnosti Dodávateľa

1. Zmluvné strany sa za účelom naplnenia účelu tejto zmluvy dohodli, že Dodávateľ je povinný dodať:
 - a) priebežnú aktualizáciu portálu <http://www.visitbratislava.com>, t. j. zber údajov o podujatiach a ich spracovanie do jednoduchých popisných textových podkladov v rozsahu minimálne 300 znakov/1 podujatie; v celkovom počte 180 podujatí za celé obdobie platnosti tejto zmluvy;
 - b) dodanie obrazových podkladov ku každému podujatiu;
 - c) preklady všetkých textov do anglického a nemeckého jazyka,
 - d) import všetkých podkladov vo všetkých jazykových mutáciách priamo na webstránku www.visitbratislava.com.(ďalej len ako „Predmet plnenia“).
2. Dodávateľ je povinný Predmet plnenia dodávať Objednávateľovi v pomernej časti na mesačnej báze.

3. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, Dodávateľ dodá Predmet plnenia aspoň 7 dní vopred, resp. do 23. dňa mesiaca, ktorý predchádza mesiacu, ku ktorému má byť aktualizácia webstránky Objednávateľa realizovaná. Prvú mesačnú aktualizáciu webstránky Objednávateľa dodá Dodávateľ do 15.5. 2017.
4. Dodávateľ je povinný Predmet plnenia dodať Objednávateľovi prostredníctvom importu priamo na stránku Objednávateľa www.visitbratislava.com. Plnenie bude realizované prostredníctvom poskytnutých prístupových údajov vytvorených výhradne pre Dodávateľa na plnenie predmetu tejto zmluvy. V prípade technických problémov neumožňujúcich naplnenie údajov na portál, je Dodávateľ oprávnený predmet plnenia doručiť iba na elektronickú adresu bloom@visitbratislav.sk. O dodaní každého plnenia spíšu zmluvné strany preberací protokol na mesačnej báze.
5. Dodávateľ sa zaväzuje, že bude pri plnení tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky Objednávateľa a ustanovenia tejto zmluvy. Dodávateľ je pri plnení tejto zmluvy povinný postupovať samostatne a v súčinnosti s Objednávateľom.
6. Dodávateľ zodpovedá za to, že je výlučným nositeľom autorských a iných práv ku Predmetu plnenia na základe tejto zmluvy a zodpovedá za to, že Predmet plnenia je v súlade s platnými právnymi predpismi. Predmet plnenia Dodávateľa na základe tejto zmluvy musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, o ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Dodávateľ zodpovedá za porušenie práva tretej osoby spôsobenej Dodávateľom v súvislosti s plnením tejto Zmluvy. Dodávateľ sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky náklady, ktoré Objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb.
7. Predmet plnenia je dielo v zmysle Autorského zákona a Dodávateľ udeľuje Objednávateľovi bezodplatnú výhradnú licenciu na jeho použitie, ktorá je bez vecného, časového a územného obmedzenia. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe sublicenciu a to aj bez súhlasu Dodávateľa.

IV. Povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi súčinnosť nevyhnutnú pre plnenie tejto zmluvy.
2. Objednávateľ je oprávnený v priebehu trvania tejto zmluvy korigovať Predmet plnenia.
3. Objednávateľ je povinný zaplatiť Dodávateľovi dohodnutú odplatu za podmienok uvedených v tejto zmluve.

V. Odplata

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľovi prináleží za dodanie Predmetu plnenia, vrátane autorskej licencie, odplata v sume 240 EUR mesačne bez DPH, t. j. 288 Eur s DPH za obdobie trvania zmluvy. Dodávateľ je platcom DPH. Uvedená odplata je konečná, nemožno ju meniť. Odplata zahŕňa aj všetky náklady Dodávateľa súvisiace s plnením tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že odplatu bude fakturovať Dodávateľ mesačne po dodaní mesačnej aktualizácie webstránky Objednávateľa v zmysle tejto zmluvy.
3. Objednávateľ je povinný v zmysle ust. § 6 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov zraziť príspevok vo výške 2 % z odplaty Dodávateľa a odvieť do Literárneho fondu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že pri zdanení uplatnia postup podľa § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, t.j. daň sa nevyberie zrážkou.
5. Odplatu, po zrážke v zmysle bodu 3 tohto článku zmluvy, uhradí Objednávateľ bezhotovostne na bankový účet Dodávateľa uvedený v čl. I. tejto zmluvy. Lehota splatnosti odplaty je najviac 30 dní od doručenia faktúry Objednávateľovi, pričom faktúra Dodávateľa musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, jej prílohou musí byť preberací protokol týkajúci sa plnenia, za ktoré sa fakturuje odmena, podpísaný Objednávateľom (ust. čl. III. bodu 4. tejto zmluvy).

VI. Trvanie zmluvy

1. Táto zmluva je uzatvorená na obdobie 12 mesiacov. Posledné plnenie sa uskutoční najneskôr dňa 30.04.2018.
2. Túto zmluvu možno ukončiť i pred uplynutím doby uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy, a to dohodou, odstúpením od zmluvy alebo výpoveďou s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začína plynúť dňom doručenia výpovede.

VII. Sankcie

1. Ak má plnenie poskytnuté na základe tejto zmluvy vady, môže Objednávateľ od tejto zmluvy odstúpiť, ak ich Dodávateľ neodstránil v primeranej lehote, ktorú mu Objednávateľ na tento účel poskytne. Ak má plnenie poskytnuté na základe tejto zmluvy opakované vady alebo vadu, ktorá predstavuje podstatné porušenie tejto zmluvy, môže Objednávateľ od tejto zmluvy odstúpiť i bez poskytnutia primeranej lehoty na odstránenie.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ je v prípade omeškania s dodaním Predmetu plnenia povinný zaplatiť Objednávateľovi na základe písomnej výzvy zákonom stanovený úrok z omeškania zo sumy mesačnej odplaty uvedenej v článku V. bode 1.

tejto zmluvy. Tým nie je dotknutý Objednávateľov nárok na náhradu škody. V tomto prípade je Objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto zmluvy.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka, nie však skôr ako 01.05.2017.
2. Táto zmluva sa môže meniť len dohodou zmluvných strán písomne formou číslovaných dodatkov. Právne vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Ak zmluvná strana neoznámí druhej zmluvnej strane inú adresu, zmluvné strany komunikujú prostredníctvom adries uvedených v čl. I. tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek spory týkajúce sa práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy budú riešiť primárne mimosúdnou cestou - dohodou.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je jej príloha, a to:
Príloha č. 1 – špecifikácia predmetu zákazky
Príloha č. 2 - cenník.
6. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strany po jej podpise oboma zmluvnými stranami dostane jedno vyhotovenie.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 2.5.2017

Oč

Br:
In:
výl

V Bratislave dňa 2.5.2017
...design, s.r.o.

Dodávateľ:

enter design, s.r.o.
Ing. Karol Horváth
konateľ

Príloha č. 1 – špecifikácia predmetu zákazky

Portál www.visitbratislava.com je jedným z kľúčových komunikačných nástrojov destinácie Bratislava. Predmetom spolupráce sú tieto služby: spracovanie jednoduchých popisných textových podkladov o podujatiach v záložke podujatia v rozsahu minimálne 300 znakov/1 podujatie; v celkovom počte 180 podujatí za obdobie 12 mesiacov od podpisu príslušnej zmluvy; realizácia prekladov do anglického a nemeckého jazyka ku každému podujatiu.

- a) Priebežná aktualizácia portálu <http://www.visitbratislava.com>, t. j. zber údajov o podujatiach a ich spracovanie do jednoduchých popisných textových podkladov rozsahu minimálne 300 znakov/1 podujatie; v celkovom počte 180 podujatí za obdobie 12 mesiacov od podpisu príslušnej zmluvy – mesačne
- b) dodanie obrazových podkladov ku každému podujatiu – mesačne
- c) preklady všetkých textov do anglického a nemeckého jazyka – mesačne
- d) import všetkých podkladov vo všetkých jazykových mutáciách priamo na webstránku www.visitbratislava.com

Príloha č. 2 – Cenník

Položka	Množstvo	Jednotka	Jednotková cena v EUR bez DPH	Jednotková cena v EUR s DPH	Cena celkom v EUR bez DPH	Cena celkom v EUR s DPH
Priebežná aktualizácia portálu http://www.visitbratislava.com , t. j. zber údajov o podujatiach a ich spracovanie do jednoduchých popisných textových podkladov rozsahu minimálne 300 znakov/1 podujatie; v celkovom počte 180 podujatí za obdobie 12 mesiacov od podpisu príslušnej zmluvy	12	mesiac	95 €	114 €	1.140 €	1.368 €
dodanie obrazových podkladov ku každému podujatiu	12	mesiac	15 €	18 €	180 €	216 €
preklady všetkých textov do anglického a nemeckého jazyka	12	mesiac	90 €	108 €	1.080 €	1.296 €
import všetkých podkladov vo všetkých jazykových mutáciách priamo na webstránku www.visitbratislava.com	12	mesiac	40 €	48 €	480 €	576 €
Cena za celý predmet zákazky v EUR s DPH*						3.456 €